

AGENDA

MIÉRCOLES, 22 de marzo del 2017, 4:30 P.M.

NOTA: HABRÁ ESTACIONAMIENTO DISPONIBLE DESPUES DE LA 5:00 P.M. EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA CALLE “N” LOCALIZADO EN LA ESQUINA SURESTE DE LAS CALLES TULARE Y N – LA ENTRADA ES EN LA CALLE “N”. También la Ciudad de Fresno no hará cumplir los parquímetros en esta área después **de las 6:00 p.m.**, de lunes a sábado.

NOTA: * ESTÁN CALCULADOS LOS TIEMPOS DESIGNADOS PARA CONFERENCIA/DISCUSIÓN DE ASUNTOS

En cumplimiento con el Acta de Americanos con Discapacidades, aquellas personas que requieran especial asistencia para acceder al salón de juntas de la Mesa, para acceder a documentos escritos que fueron discutidos en la junta de la Mesa o de otra manera participar en las juntas de la Mesa, por favor contacte al Presidente de la Mesa o a la Oficina de la Mesa al 457-3727. Notificación de al menos 48 horas antes de la junta permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para asegurar la accesibilidad a las juntas de la Mesa y proveer cualquier acomodo, ayuda auxiliar o servicios.

Los materiales Públicos están disponibles para inspección pública en el Centro de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno, 2309 calle Tulare, 2^{do} piso o visite nuestra página de internet en: www.fresnounified.org/board

SERVICIOS DE INTERPRETE: Disponible en español y hmong para los que lo soliciten en la sala de la Junta.

***4:30 P.M., RECESO** en el Salón del Gabinete en Sesión Cerrada para discutir lo siguiente:

1. Expulsiones de Estudiantes de acuerdo a la Sección 35146 del Código de Educación.
2. Conferencia con Negociadores Laborales – Sección 54957.6 del Código de Gobierno; Negociador(es) del FUSD: Paul Idsvoog; Organización(es) de Empleados: FTA, CSEA, Capítulo 125, CSEA, Capítulo 143, SEIU, Local 521 FASTA/SEIU, Local 521/CTW, CLC, Concilio del gremio de Construcción y Edificios de Fresno, Condados de Madera Kings y Tulare/AFL-CIO; Empleados no Representados: Todos los Encargados y Supervisores de Empleados.
3. Disciplina/Salida/Liberación/Reasignación/Renuncia de Empleados Públicos.
4. Nombramiento de Empleados Públicos – (Código de Gobierno Sección 54957)
 - a. *Director(a)*
5. Conferencia con el Consejero Legal – Litigación Pendiente/Anticipada/Amenaza (Código de Gobierno Sección 54956.9 (d) (2)).
 - a. *Caso Potencial: Uno (1)*
6. Conferencia con el Consejero Legal- Litigación Existente (Código de Gobierno Sección 54956.9(d)(1)).
 - a. *Michael A. Berg v. Distrito Escolar Unificado de Fresno
Juzgado Superior de Fresno No. 16CECG03462
Reclamo No. 16-0802-0214*
 - b. *Un Menor, Por y A través de su Tutor Legal, Cindy Garcia, Cindy Garcia,
Individualmente v. Distrito Escolar Unificado de Fresno
Juzgado Superior de Fresno No. 17CECG00123
Reclamo No. 16-0919-027*

5:30 P.M., REUNIRSE y reportar acción tomada durante la Sesión Cerrada si hay alguna.

JURAMENTO DE LEALTAD

El Sr. Steve Popeno, y la Sra. Neva Popeno, padres que han tenido un impacto en la Escuela Primaria Lowell conducirán el saludo a la bandera.

APROBAR las Minutas

Incluidos en los cartapacios de la Mesa están los borradores de las minutas de la Junta regular del 8 de febrero del 2017. El Superintendente Interino recomienda su aprobación. Persona de contacto: Robert G. Nelson, teléfono 457-3884.

RECONOCER a los Campeones de la Sección de Deportes de Invierno del Año Escolar 2016/17 Distrito Escolar Unificado de Fresno

Los siguientes deportes de invierno del Distrito Escolar Unificado de Fresno serán reconocidos para el año escolar 2016/17. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

- **Equipo Femenil de Fútbol de Bullard** – División I de la Sección Central del CIF Campeones del Valle.
Entrenadora encargada, Onesta Francis

ADOPTAR la Resolución Proclamando a Abril del 2017 como el Mes de las Bibliotecas Escolares

Incluido en los cartapacios de la Mesa está una resolución proclamando a abril del 2017 como Mes de las Bibliotecas Escolares, una celebración de la Asociación Americana de Bibliotecarios Escolares (AASL). Durante el mes de abril, se motiva a los bibliotecarios escolares a crear actividades para apoyar a su escuela y a la comunidad en la celebración del papel esencial de los programas ofrecidos en las bibliotecas escolares. El Superintendente Interino recomienda la adopción. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

ADOPTAR la Resolución Proclamando a Abril del 2017 como “Recordatorio de la Existencia del Genocidio Armenio”

Incluido en los cartapacios de la Mesa está una resolución proclamando al mes de abril del 2017 como el mes del Recordatorio de la Existencia del Genocidio Armenio -como recuerdo de los afectados para siempre por el Genocidio Armenio- e insta a nuestras escuelas y ciudadanos a nunca olvidar estos crímenes contra la humanidad. El Superintendente Interino recomienda la adopción. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

ADOPTA la Resolución en el Asunto de Proclamar del 19 al 25 de Marzo del 2017 como la Semana Nacional del Lugar Seguro

Incluida en los cartapacios de la Mesa está una resolución para la consideración y adopción de la Mesa que proclama el 19 al 25 de marzo del 2017, como la Semana Nacional del Lugar Seguro. Esta semana reconocida anualmente destaca como centro de atención al

Lugar Seguro, un programa de extensión y prevención de crisis para jóvenes. La Semana Nacional del Lugar Seguro sirve para reconocer a los muchos socios valiosos que trabajan juntos para proporcionar ayuda y seguridad inmediata a todos los jóvenes. Es un tiempo dedicado para reconocer a las agencias Lugares Seguros con licencia y a los socios comunitarios y voluntarios. Estos individuos y grupos son los pilares de la fuerza que apoyan la red de seguridad nacional para los jóvenes. El Superintendente Interino recomienda la adopción. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

ADOPTAR la Resolución que Proclama a Abril de 2017 como el Mes de la Historia de las Mujeres

Incluido en los cartapacios de la Mesa está una resolución proclamando a marzo del 2017 como el Mes de la Historia de la Mujer. El Mes de la Historia de las Mujeres es una oportunidad para reconocer, honrar y celebrar los logros de las Mujeres Americanas. El Superintendente Interino recomienda la adopción. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

ESCUCHAR el Reporte de los Estudiantes Representantes de la Mesa

Se proporciona una oportunidad de escuchar comentarios/reportes de los Estudiantes Representantes de la Mesa de la Escuela Preparatoria Patiño. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

ESCUCHAR el Reporte del Superintendente Interino

TODOS LOS ASUNTOS EN LA AGENDA ACORDADA son considerados de rutina por la Mesa de Educación y se promulgarán con una moción. No habrá discusión separada de los asuntos a menos que un miembro de la Mesa o miembro de la comunidad así lo soliciten, en tal caso, el tema(s) será(n) considerado(s) siguiendo la aprobación de la Agenda Acordada.

A. AGENDA ACORDADA

A-1, APROBAR la Lista de Personal

La lista de personal, Apéndice A, tal como se presenta, se incluye en los cartapacios. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Persona de contacto: Paul Idsvog, teléfono 457-3548.

A-2, ADOPTAR los Hechos Encontrados y Recomendaciones de la Mesas Administrativa del Distrito

La Mesa de Educación recibió y consideró los Hallazgos de Hechos y Recomendaciones de los Cuadros Administrativos del Distrito resultantes de las audiencias sobre casos de expulsión y readmisión realizados durante el período transcurrido desde la reunión regular del Consejo del 8 de marzo dle 2017. El Superintendente Interino recomienda la adopción. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3569.

A-3, APROBAR el Seguro de Propiedad y Responsabilidad para el 2017/18

Sobre una base anual, el distrito renueva la cobertura de su propiedad, responsabilidad general, arrendatarios designados y requisitos de responsabilidad excedente. El período de

la póliza se extenderá desde el 1 de abril del 2017 hasta el 31 de marzo del 2018. Con esta renovación, el distrito seguirá auto-asegurando un nivel de retención específico asociado con reclamaciones de propiedad y responsabilidad. Si una reclamación excede el nivel de retención especificado, las políticas primarias respectivas proporcionan cobertura seguida por capas de cobertura en exceso. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: Fondos suficientes disponibles en el Fondo de Servicio Interno de Responsabilidad del Distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

A-4, APROBAR el Acuerdo con Ciber para Actualizar el Sistema Lawson (Personal/Nomina de Sueldos)

Incluido en los cartapacios de la Mesa está un Acuerdo Maestro entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y Ciber para actualizar el Sistema Lawson del Distrito (Personal / Nómina de Sueldos) de la versión 9 a la versión 10. El período del contrato es del 23 de marzo del 2017 al 31 de diciembre del 2017, en una cantidad que no exceda \$ 190,000. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: Se dispone de fondos suficientes en el Fondo General irrestricto por un monto de \$ 190,000 aprobado por la Mesa de Educación con la adopción del presupuesto del 2016/17. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

A-5, APROBAR la Adición al Contrato de Servicios de Contratista Independiente con Terapia Ocupacional Goodfellow

Incluido en los cartapacios de la Mesa está una adición a un acuerdo existente con Goodfellow Terapia Ocupacional por la cantidad de \$34.200. Este proveedor proporcionará servicios de terapia ocupacional a los estudiantes como lo requieren los Programas de Educación Individualizados (IEP). Se dispone de fondos suficientes por valor de \$34.200 dólares en el presupuesto de Educación Especial. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: Se dispone de fondos suficientes por valor de \$34.200 dólares en el presupuesto de Educación Especial. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

A-6, APROBAR el Otorgamiento de la Licitación 17-14, Remodelación y Mejoramiento de la Acústica del Royce Hall de la Escuela Preparatoria Fresno

Incluido en los cartapacios de la Mesa está la información sobre la Licitación 17-14, para mejoras acústicas y remodelación del Royce Hall de la Escuela Preparatoria Fresno. El proyecto abordará temas relacionados con la calidad del sonido, los controles de iluminación, las líneas de vistas escénicas, la integridad arquitectónica y la accesibilidad para los artistas intérpretes o ejecutantes y los miembros de la audiencia con discapacidades. Nueva alfombra y pintura también están incluidos. Las licitaciones se abrieron el 22 de diciembre del 2016.

El personal recomienda otorgarlo a la respuesta más baja responsable de la licitación:

Para ser recomendado antes de la junta del 22 de marzo del 2017, pendiente de que la información sea proporcionada por el oficial de audiencia después de una audiencia de protesta celebrada el 7 de marzo del 2017.

El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: El financiamiento está disponible en el Fondo General y la Medida Q. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

A-7, APROBAR el Otorgamiento de la Licitación 17-20, Papel para Copia

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra la información sobre la Licitación 17-20, para reponer el papel de copia en el almacén para ser utilizado en todo el distrito. La licitación se anunció legalmente el 26 de enero de 2017 y el 2 de febrero de 2017. Las licitaciones se abrieron el 9 de febrero de 2017. Se enviaron las especificaciones de la oferta a veintidós (22) vendedores y el distrito recibió seis (6) respuestas.

El personal recomienda otorgarlo a la respuesta más baja responsable de la licitación:

Contrato Grupo de Papel (Uniontown, OH) \$557,424 (Uso anual estimado)

Se adjunta una copia de la tabulación y las especificaciones de la licitación están disponibles para su revisión en la oficina de Compras. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: \$ 557,424 está disponible en el Fondo General. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

A-8, APROBAR las Revisiones a las Propuestas a los Reglamentos de la Mesa (BB) 9100 y 9122

Incluida en los cartapacios de la Mesa están las revisiones propuestas a los siguientes Reglamentos de la Mesa (BB) y Exhibición (E):

- BB 9122 Secretaria
- E 9270 Conflicto de Intereses

La Mesa recibió las revisiones del Reglamento y de la Mesa Directiva de la Junta Directiva del 22 de febrero del 2017 y el personal presentó y la Mesa discutió las revisiones durante la reunión del 8 de marzo de 2017. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Miguel Arias, teléfono 457-3736.

A-9, NEGAR Reclamo #16-0919-0278

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el Reclamo por Daños a un Menor, caso #16-0919-0278. El Superintendente recomienda que el Reclamo sea negado y el asunto referido al Director de Beneficios y Manejo de Riesgo para su manejo posterior. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto 457-6226.

A-10, NEGAR Reclamo #17-0208-0023

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el Reclamo por Daños a un Menor, caso #17-0208-0023. El Superintendente recomienda que el Reclamo sea negado y el asunto referido al Director de Beneficios y Manejo de Riesgo para su manejo posterior. Impacto Fiscal:

No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto 457-6226.

A-11, NEGAR Reclamo #16-1025-0421

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el Reclamo por Daños a un Menor, caso #16-1025-0421. El Superintendente recomienda que el Reclamo sea negado y el asunto referido al Director de Beneficios y Manejo de Riesgo para su manejo posterior. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto 457-6226.

A-12, NEGAR Reclamo #17-0214-0021

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el Reclamo por Daños a un Menor, caso #17-0214-0021. El Superintendente recomienda que el Reclamo sea negado y el asunto referido al Director de Beneficios y Manejo de Riesgo para su manejo posterior. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto 457-6226.

A-13, NEGAR Reclamo #17-0215-0022

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el Reclamo por Daños a un Menor, caso #17-0215-0022. El Superintendente recomienda que el Reclamo sea negado y el asunto referido al Director de Beneficios y Manejo de Riesgo para su manejo posterior. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto 457-6226.

A-14, RATIFICAR la Adición al Acuerdo de Servicios de Contratista Independiente con Orchid Interpreting, Inc.

Orchid Interpreting, Inc., provee servicios de interpretación y traducción como se solicita para conectar la comunicación entre el personal de la escuela y los padres y apoyar las necesidades de instrucción entre estudiantes y maestros. Estos servicios responden a las necesidades de comunicación en idiomas poco comunes para los cuales no existe personal del distrito. El Superintendente Interino recomienda la ratificación. Impacto fiscal: El distrito actualmente tiene un acuerdo por \$ 14.500, que aumentará en \$ 50.000, por un total de \$ 64.500. Se dispone de fondos suficientes en el presupuesto del Departamento de Servicios para Estudiantes Aprendices de Inglés. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

A-15, RATIFICAR la Sumisión de las Solicitudes al Departamento de Educación para el Programa de Frutas y Verduras Frescas

Incluido en los cartapacios de la Mesa está la información sobre las solicitudes de subvención, recomendadas para su ratificación al Programa de Frutas y Verduras Frescas (FFVP) del Departamento de Educación de California que buscan fondos para ofrecer a los estudiantes de primaria refrigerios diarios gratuitos de frutas y verduras. Se incluyen todas las escuelas primarias (66) que cumplen con los criterios de elegibilidad de 50% o más estudiantes elegibles para comidas gratis / a precio reducido, y los premios de la subvención se basarán en estos porcentajes. El Superintendente Interino recomienda la ratificación.

Impacto fiscal: Los fondos de la subvención de aproximadamente \$ 50- \$75 por estudiante cubrirán todos los costos del programa para las escuelas financiadas. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

A-16, RATIFICAR las Órdenes de Compra del 1 de Enero del 2017 Hasta el 31 de Enero del 2017

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información sobre las órdenes de compra emitidas desde el 1 de enero del 2017 hasta el 31 de enero del 2017. Las órdenes de compra por \$ 10,000 o más se presentan primero, seguidas por órdenes de compra por menos de \$ 10,000. También se proporciona una lista de órdenes de compra emitidas para las cuentas de la Asociado de Estudiantes (ASB). El Superintendente Interino recomienda la ratificación. Impacto fiscal: El financiamiento esta anotado en las páginas adjuntas. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**END OF CONSENT AGENDA
(ROLL CALL VOTE)**

COMUNICACIONES ORALES NO PROGRAMADAS

Las personas que deseen dirigirse a la Mesa sobre temas dentro de la jurisdicción de la Junta, pero **no** enlistado en esta agenda, pueden hacerlo en este momento. Aunque todas las limitaciones de tiempo son a discreción del Presidente de la Mesa Directiva, generalmente los miembros del público estarán limitados a un máximo de tres (3) minutos por orador por un total de treinta (30) minutos de comentario público como designado en esta agenda. Cualquier persona que no haya tenido la oportunidad de dirigirse a la Junta durante este período inicial de treinta (30) minutos puede hacerlo al final de la reunión después de que la Junta haya abordado todos los puntos restantes en esta agenda. Las personas con preguntas sobre asuntos del distrito escolar pueden presentarlas por escrito. La Mesa remitirá automáticamente al Superintendente Interino cualquier solicitud formal que se presente ante ellos en este momento. El miembro del personal apropiado proporcionará respuestas a las preguntas. Tengan en cuenta que, si desea dirigirse a la Mesa en un punto de la agenda, debe hacerlo cuando se llame ese punto específico.

B. AGENDA CONFERENCIA DISCUSIÓN

6:15 P.M.

B-17, DISCUTIR y APROBAR el Nuevo Tablero de Información Escolar de California y Determinación de Indicadores Locales

Con el paso de la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF) en junio del 2013, California creó un nuevo sistema de rendición de cuentas que se basa en múltiples medidas. Estas medidas se utilizan para determinar cómo progresan las escuelas para satisfacer las necesidades de sus estudiantes. Las medidas se basan en factores que apoyan una educación de calidad, incluyendo las tasas de graduación de la escuela preparatoria, la preparación para la universidad/una carrera, las calificaciones de los exámenes de los estudiantes, el

progreso de los Estudiantes Aprendices de Inglés (EL), las tasas de suspensión y el compromiso de los padres. El personal presentará información sobre los nuevos tableros de información y recomendará los posibles indicadores locales que se utilizarán para evaluar el progreso del distrito para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

6:35 P.M.

B-18, PRESENTAR y DISCUTIR el Desarrollo de Estrategias Presupuestales del 2017/18

En las reuniones del 25 de enero del 2017, el 8 de febrero del 2017, el 22 de febrero del 2017 y el 8 de marzo del 2017 las reuniones de la Mesa de Educación, se discutió el Proyecto de Presupuesto del Gobernador 2017/18 y el desarrollo preliminar del presupuesto estratégico del Distrito. El 22 de marzo del 2017, el personal y la Mesa continuarán las discusiones sobre el desarrollo del presupuesto. Impacto fiscal: No disponible en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

7:15 P.M.

B-19, DISCUTIR la Oportunidad de Divulgación Pública y RATIFICACIÓN del Acuerdo de Negociación Colectiva del 2016/17 entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California, Capítulo 143, Servicios de Alimentos

De acuerdo con el Código de Gobierno 3547.5, todas las disposiciones importantes de los convenios colectivos deben ser presentadas en una reunión pública del empleador de la escuela pública antes de que el empleador firme un acuerdo escrito con un representante exclusivo. Incluido en los cartapacios de la Mesa está una copia del acuerdo tentativo entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California, Capítulo 143, Servicios de Alimentos. El Superintendente Interino recomienda la ratificación. Impacto fiscal: El costo estimado se incluye en la divulgación del convenio

7:35 P.M.

B-20, ENTREVISTAR y DISCUTIR a la Firma(s) para la Búsqueda de Liderazgo Educativo Identificada(s) por el Comité de Evaluación, y APROBAR a la Firma para Realizar la Búsqueda de un Superintendente Permanente

La Mesa tendrá la oportunidad de entrevistar y discutir una o más firmas de búsqueda de liderazgo educativo identificadas por el Comité de Evaluación nombrado por la Junta a través de un proceso de Solicitud de Calificación. Después de la discusión, se recomienda que la Mesa apruebe la empresa de mejor valor y designe al Director Ejecutivo de Compras para iniciar negociaciones con la intención de ejecutar un contrato con la empresa seleccionada. El mejor valor se determinará sobre la base de una combinación de resultados comprobados, calificaciones, experiencia y metodología, incluyendo la obtención de las aportaciones de las partes interesadas y la comunidad, las referencias y el precio. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: El financiamiento está disponible en el Fondo General; El monto se basará en las propuestas presentadas y en las negociaciones posteriores. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

7:45 P.M.

B-21, DISCUTIR y APROBAR la Designación de un Miembro de la Comunidad a la Mesa Directiva de la APP para el Centro de Investigación y Tecnología Avanzada

Se brinda una oportunidad para que la Mesa de Educación discuta y designe a un miembro de la comunidad de la Junta de Directores de la APP para el Centro de Investigación y Tecnología Avanzada. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

C. RECIBIR INFORMACIÓN Y REPORTE

No hay ningún asunto para esta parte de la agenda.

COMUNICACIONES DE LA MESA/SUPERINTENDENTE

D. FIN DE LA REUNIÓN

PRÓXIMA JUNTA REGULAR

MIÉRCOLES, 5 de abril del 2017 – SESIÓN ABIERTA A LAS 5:30 P.M.